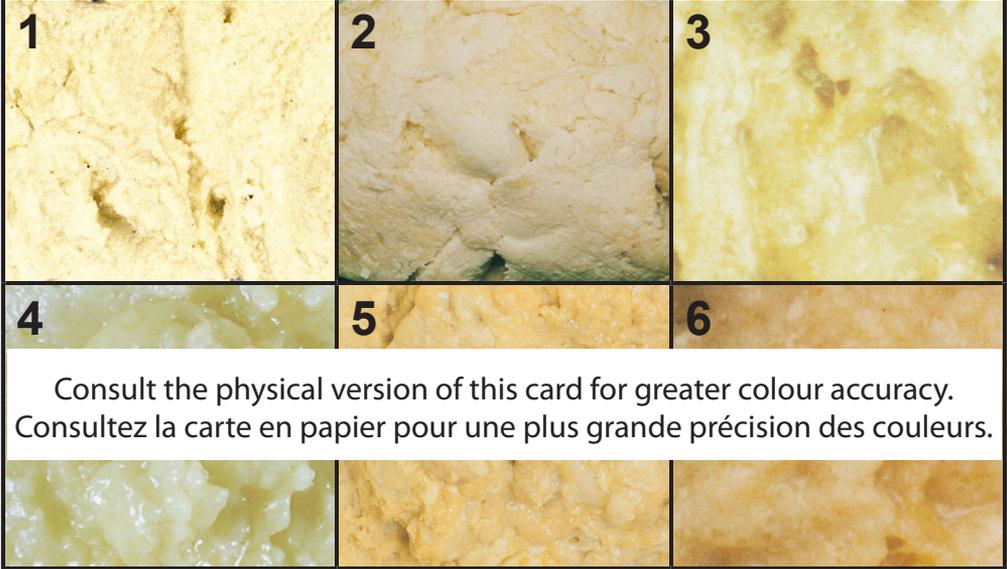




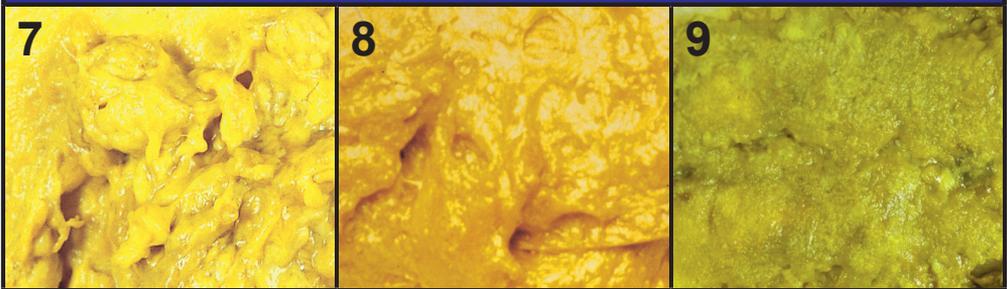
Infant Stool Colour Card

Carte colorimétrique des selles du bébé

ABNORMAL: Pale Stool Colours ANORMAL : Selles de couleurs pâles



NORMAL Stool Colours Couleurs des selles NORMALES



INSTRUCTIONS

Check your baby's stool (poop) colour every day for the first month after birth to screen for biliary atresia.

If your baby has an abnormal stool colour (see above colours 1,2,3,4,5,6), please **contact Newborn Screening Ontario** by phone or email or by scanning the QR code below.

INSTRUCTIONS

Vérifiez la couleur des selles (cacas) de votre bébé chaque jour durant le premier mois de vie pour dépister l'atrésie des voies biliaires.

Si les selles de votre bébé ont une couleur anormale (voir couleurs ci-dessus 1,2,3,4,5,6), veuillez **contacter Dépistage néonatal Ontario** par téléphone, par courriel, ou en scannant le code QR ci-dessous.

Phone / Téléphone : **1-833-POOP-CHK**
(1-833-766-7245)

Online / En ligne : www.newbornscreening.on.ca/poop

Email / Courriel : NSOBA@cheo.on.ca





When identification and treatment start early, babies with biliary atresia can have a better chance to grow and develop normally.

What is biliary atresia?

Biliary atresia (BA) is a rare but serious disease where bile cannot get from the liver to the stool (poop). Babies with BA usually seem well but they can develop **pale yellow or whitish coloured stools** in the first month of life. Along with the pale poop, these babies can have yellow skin and eyes (**jaundice**) **lasting longer than the first two weeks of life**. Without treatment, babies with BA will develop life-threatening liver damage. Treatment is most effective when babies are identified before they are one month old.

How can you screen for biliary atresia?

You can screen for BA by comparing your baby's stool (poop) colour to the numbered pictures on the front of this card, for the first month after birth. Screening for abnormal stool colour can help to identify problems with the liver earlier. Keep this card close by when you change your baby's diaper.

Who do I contact and when?

If at any time during the screening you notice that your baby has an abnormal stool colour (number 1,2,3,4,5, or 6), please contact Newborn Screening Ontario using the information on the front of this card.

Please have available the baby's name, birth date, and health card number. If you also choose to see your doctor, please take this card with you.

What happens next?

First, don't be alarmed. This is a screening tool and not a diagnostic test. A clinical team member from Newborn Screening Ontario will return your call by the next business day to discuss your concern and begin next steps. Your privacy and health information is protected. Learn more: www.newbornscreening.on.ca/privacy

If you have concerns about your baby **other than stool colour**, please contact your health care provider. For more information about biliary atresia, visit our website or scan the QR code on the front of the card.

Information is available in other languages. / Ces informations sont aussi disponibles dans d'autres langues.
www.newbornscreening.on.ca/poopcard

Le dépistage précoce et le traitement sans délai chez les bébés atteints de l'atrésie des voies biliaires peuvent les aider à grandir et se développer normalement.

Qu'est-ce que l'atrésie des voies biliaires?

L'atrésie des voies biliaires (AVB) est une maladie rare et grave dans laquelle la bile ne passe pas du foie aux selles (cacas). Les bébés atteints de l'AVB semblent être en bonne santé, mais leur selles peuvent être de couleur **jaune pâle ou blanchâtre** au cours du premier mois de leur vie. En plus d'avoir des selles pâles, les bébés peuvent avoir une coloration jaune de la peau et des yeux (**jaunisse**) **qui dure plus longtemps que les deux premières semaines de vie**. Sans traitement, les bébés atteints de l'AVB développeront de sérieux dommages au foie, potentiellement mortels. Le traitement est plus efficace quand les bébés sont identifiés avant l'âge d'un mois.

Comment puis-je dépister l'atrésie des voies biliaires?

Pour dépister l'AVB, il suffit de comparer la couleur des selles (cacas) de votre bébé aux images numérotées au recto de cette carte pendant le premier mois suivant la naissance. Le dépistage d'une couleur anormale des selles peut aider à identifier plus tôt les problèmes liés au foie. Gardez cette carte près de l'endroit où vous changez la couche de votre bébé.

Qui devrais-je contacter, et quand?

Si, à tout moment pendant le dépistage, vous remarquez que les selles de votre bébé ont une couleur anormale (numéro 1, 2, 3, 4, 5 ou 6), veuillez communiquer avec le Dépistage néonatal Ontario en utilisant les renseignements au recto de la carte.

Veillez avoir à portée de main le nom du bébé, sa date de naissance et son numéro de carte santé. Si vous choisissez également de consulter votre médecin, veuillez apporter cette carte avec vous.

Que se passe-t-il ensuite?

D'abord, ne vous inquiétez pas. Il s'agit d'un outil de dépistage et non d'un test diagnostic. Un membre de l'équipe clinique de Dépistage néonatal Ontario vous rappellera d'ici le prochain jour ouvrable pour discuter de vos préoccupations et amorcer les prochaines étapes. Votre vie privée est protégée et vos renseignements médicaux sont confidentiels. Pour en savoir plus : www.newbornscreening.on.ca/fr/vie-privee

Si vous avez des préoccupations concernant votre bébé **autres que la couleur des selles**, veuillez communiquer avec votre fournisseur de soins de santé. Pour en savoir plus sur l'atrésie des voies biliaires, consultez notre site web ou scannez le code QR au recto de la carte.

We thank / Nous remercions

Health Promotion Administration, Ministry of Health and Welfare, Taiwan, and Professor Mei-Hwei Chang, National Taiwan University, College of Medicine for authorizing the use of stool colour photos. / pour avoir autorisé l'utilisation des photos de couleur des selles.

For permission to use any content on this card, please contact NSO. Pour obtenir l'autorisation d'utiliser le contenu de cette carte, veuillez contacter DNO.

